



EN ESTA EDICIÓN



3

Transformando a NYCHA



4

IDNYC: Aún es gratis



9

Nuevo Programa de Exterminación

EL PERIÓDICO DE NYCHA



La Presidenta de NYCHA Shola Olatoye junto a Ritchie Torres, Miembro del Consejo de La Ciudad de Nueva York, y Matt Dixon, Director Adjunto del Departamento de Proyectos de Capitales de NYCHA, visitando uno de los seis techos renovados en el residencial Parkside Houses en el Bronx, gracias al financiamiento de la ciudad.

LA CIUDAD INVERTIRÁ USD 1 MIL MILLONES PARA LOS TECHOS DE NYCHA

EL ALCALDE BILL DE BLASIO ha comprometido \$1 mil millones en fondos de la Ciudad para reemplazar los techos deteriorados en los edificios de NYCHA en los próximos 10 años, mejorando más de 700 edificios y beneficiando a más de 175.000 residentes de NYCHA.

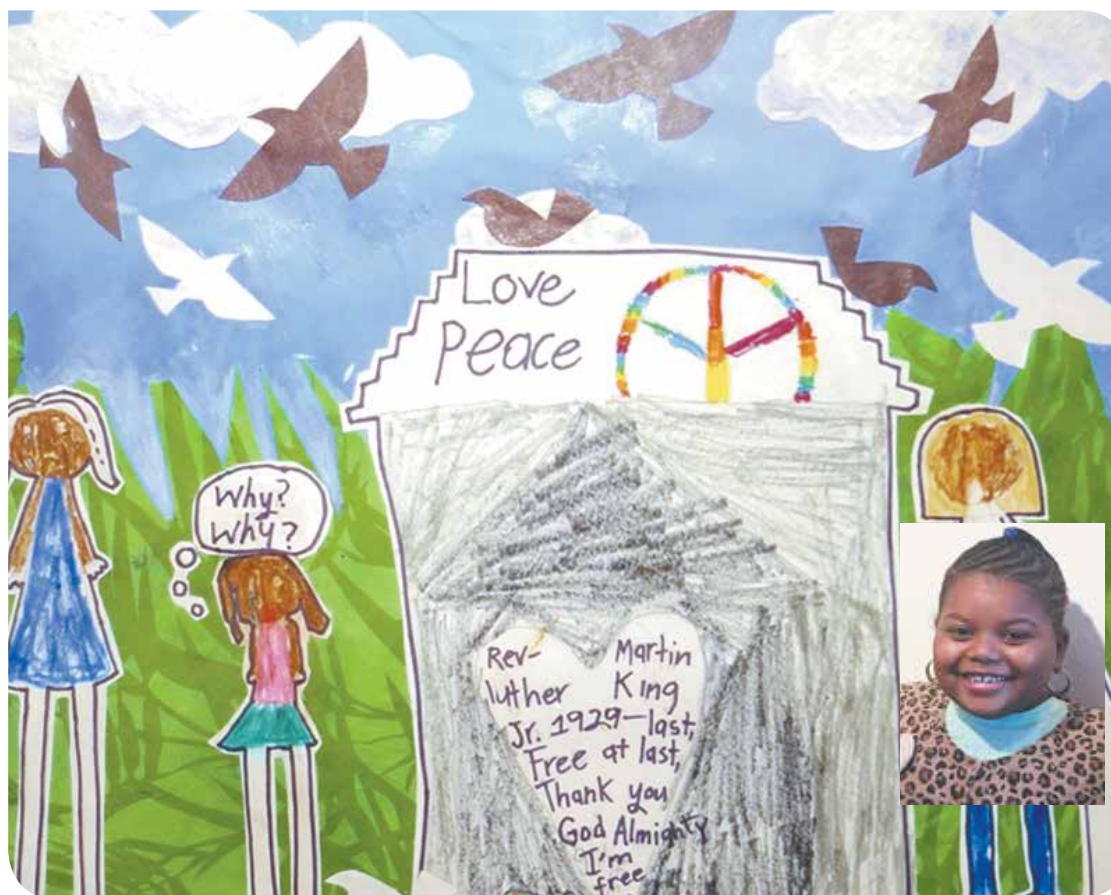
"Esta inversión esencial – la mayor inversión de la Ciudad en NYCHA – mejorará la calidad de vida de los niños, docentes, bomberos y otros empleados públicos de la ciudad que residen en viviendas de NYCHA y que mantienen esta ciudad en funcionamiento", dijo el Alcalde de Blasio. "Asimismo, estas reparaciones en los techos proporcionarán una solución a largo plazo en nuestros esfuerzos por eliminar el moho, ahorrando eventualmente dinero a la Ciudad para poder mejorar aún más las viviendas de NYCHA".

Los nuevos techos ayudarán a preservar los edificios protegiéndolos contra filtraciones, y ayudarán a reducir el moho ocasionado principalmente por las filtraciones

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 11)

Imaginando El Sueño

Una exhibición de arte de residentes jóvenes de NYCHA inspirada por el Dr. Martin Luther King Jr.



Obra de arte inspirada en el trabajo del Dr. Martin Luther King Jr. por el artista joven Diem Robinson, un estudiante después de la escuela del Atlantic Terminal Community Center de University Settlement en Brooklyn.

DIBUJANDO CARTELES DE protesta, símbolos de amor y paz, y personas importantes en el movimiento de Derechos Civiles son algunas formas en que los residentes jóvenes de NYCHA eligen

mostrar cómo se inspiraron en la vida y el trabajo del Dr. Martin Luther King Jr. Sus obras de arte se presentaron en una exhibición de la comunidad, "Imaginando el sueño," en Brooklyn Academy of (CONTINÚA EN LA PÁGINA 5)

CELEBRANDO NUESTRA COMUNIDAD



SHIRLEY CHISHOLM, la primera mujer negra elegida para el Congreso y la primera candidata negra para presidente de un partido político de primera línea, dijo una vez: "El servicio a los demás es la renta que uno paga por vivir en esta tierra".

En celebración del Mes de la Historia Negra (febrero) y el Mes de la Historia de la Mujer (marzo), el Periódico vuelve a visitar a las personas deslumbrantes que tanto contribuyen a NYCHA, viviendo cada día el mensaje de servicio de Shirley Chisholm, a través de sus buenas acciones y arduo trabajo.

La estudiante de escuela secundaria y residente de Jackson Houses Jewels Marshall, se unió a su comunidad local para representar a sus compañeros y marcar una diferencia en el Sur del Bronx. El Dr. Aprille Ericsson es una

ingeniera aeroespacial de la NASA quien abrió caminos en el mundo académico; en sus conferencias a los jóvenes sobre la importancia de la mujer y la diversidad en la comunidad de ciencias, habla sobre sus inspiraciones al crecer en el residencial Roosevelt Houses.

El Asistente del Supervisor de Mantenimiento de Propiedades Michael Johnson,

ganador del prestigioso Premio de Servicio Público Sloan del Fondo para la Ciudad de Nueva York, es conocido en el Residencial Johnson Houses por poner las necesidades de los residentes en primer lugar, ya sea mediodía o medianoche. El ex residente de NYCHA, James Secreto, Jefe de la División de Vivienda de la Policía de Nueva York, creció en el Residencial Albany Houses de Brooklyn. Se unió a la policía en 1979, abriéndose camino a través de las filas, y ahora supervisa la seguridad de los más de 400.000 residentes que viven en los 326 residenciales de NYCHA. Asimismo, fíjese en los diseños de los residentes jóvenes de NYCHA inspirados en el legado del Dr. Martin Luther King, y exhibidos en la Brooklyn Academy of Música Portada).

A medida que involucramos nuestros socios de la nueva administración federal en Washington, mis colegas y yo desde las autoridades públicas de vivienda en todo el país, continuaremos resaltando la importancia de la vivienda pública y contando las historias de las personas que la convierten en una institución tan vibrante.

Una comunidad no es nada sin sus personas - personas que trabajan y viven juntas con el objetivo común de lograr que su hogar sea lo mejor posible. Gracias por ser parte de nuestros esfuerzos de NYCHA de Nueva Generación, y por Nueva Generación, para hacer esto posible aquí en la Ciudad de Nueva York..

Shola Olatoye
Presidenta y Primera Ejecutiva

Haz Tu Vida Más Fácil – Abra una cuenta de correo gratuita

NYCHA anima a todos los residentes a tomar ventaja de las diferentes formas de obtener una cuenta de correo electrónico gratuita. Con correo electrónico usted puede:

- Recibir alertas sobre reparaciones, apagones, y mal tiempo.
 - Pagar su renta rápidamente
 - Inscribirse en MyNYCHA y enviar ordenes de trabajo, incluso los fines de semana
 - Recibir el periódico de NYCHA, hojas informativas, alertas de trabajo, y más.
- Las direcciones de correo electrónico gratuitas están disponibles en Gmail.com, Mail.com, Outlook.com, o Yahoo.com

Necesita ayuda? Visite la furgoneta digital de NYCHA, vaya a la librería, o pregunte a su administrador de propiedades.

Mejorando el acceso a servicios de idiomas

Los residentes que llamen al Centro de Atención al Cliente de NYCHA (718-707-7771) ahora escuchará el audio en chino (cantonés y mandarín) y ruso, además de inglés y español. Quienes llamen serán comunicados a representantes que hablan dichos idiomas. Las voces en chino y ruso se agregaron en abril de 2016 como parte de los esfuerzos de NYCHA por comunicarse mejor con los residentes que no tengan un buen manejo del idioma inglés.

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200,000

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

250 Broadway, New York, NY 10007






www.nyc.gov/nycha

Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA

LAS REUNIONES DE la Junta Directiva de NYCHA, que son abiertas al público, se realizan los miércoles a las 10 a.m. en la sala de conferencias del 12.º piso de NYCHA, en 250 Broadway. Quienes deseen hablar durante el período de comentarios públicos se deben preinscribir al menos 45 minutos antes de la hora del inicio programado de la reunión y solo pueden hacer comentarios sobre temas de la agenda. El tiempo del que dispone cada orador se limita a tres minutos. El período de comentarios públicos concluye una vez que todos los oradores hayan terminado o después de los 30 minutos asignados por ley para comentarios públicos, lo que ocurra primero.

Hay copias del calendario de la próxima reunión de la junta en el sitio web de NYCHA o se pueden recoger copias en la Secretaría Corporativa, 250 Broadway, 12.º piso, después de las 3:00 p.m. del día lunes antes de la reunión. Hay copias de las disposiciones de reuniones anteriores en el sitio web de NYCHA, o se pueden recoger copias en la Secretaría Corporativa no antes de las 3:00 p.m. del día jueves posterior a la reunión de la junta. Quienes necesiten adaptaciones razonables para participar en la reunión debe ponerse en contacto con la Secretaría Corporativa llamando al **212-306-6088** a más tardar cinco días hábiles antes de la reunión. Si desea obtener información adicional con respecto al calendario de reuniones, disposiciones, fechas y horarios, llame al **212-306-6088**.

Aquellos que no puedan asistir a las reuniones de la junta, pueden visitar <http://on.nyc.gov/boardmeetings> a la hora de la reunión para ver una transmisión en vivo de la reunión. También pueden ver reuniones anteriores de la junta visitando NYCHAnnel, la página de YouTube de NYCHA, en <https://www.youtube.com/c/nycha>.

Próximas reuniones:

29 de marzo de 2017	28 de junio de 2017	25 de octubre de 2017
26 de abril de 2017	26 de julio de 2017	29 de noviembre de 2017
24 de mayo de 2017	27 de septiembre de 2017	20 de diciembre de 2017

*Nota: No habrá reuniones de la junta en agosto. Las reuniones de la junta de mayo y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles de cada mes.

Más Luces, más seguridad

HAY MÁS DE 1.000 lámparas LED nuevas, modernas y de bajo consumo en las entradas, pasillos y áreas de estacionamiento en tres residenciales de NYCHA —St. Nicholas Houses en Harlem, Castle Hill Houses, y Butler Houses en el Bronx—iluminando las vidas, literalmente, de los 13.100 residentes que viven en estos residenciales.

La Ciudad reemplazó toda la iluminación exterior antigua de los residenciales en el 2016, gastando \$2,4 millones en 245 luces nuevas en el residencial Butler Houses, \$2,5 millones en 270 luces nuevas en el residencial St. Nicholas, y \$8,2 millones en 749 luces nuevas en el residencial Castle Hill Houses.

“Mejorar la seguridad es esencial para fortalecer las comunidades de vivienda pública para esta y la próxima generación”, dijo la presidenta y primera ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye. “Estos nuevos sistemas de iluminación son solo el comienzo de las mejoras integrales de seguridad que estamos realizando en estos residenciales para mejorar la calidad de vida de los residentes, incluyendo las cámaras de seguridad y puertas de alta seguridad. Nos enorgullece anunciar que estos tres residenciales cerraron el 2016 con reducciones importantes en el delito —y que, con la asociación de NYPD, esperamos ver disminuir aún más en 2017”.

Las nuevas lámparas son una parte importante del Plan de Acción del Alcalde para Seguridad de los Vecindarios (MAP), un programa creado para reducir la violencia y aumentar la seguridad en 15 residenciales de NYCHA.

Iniciado en julio de 2014 y dirigido por la Oficina de Justicia Penal del Alcalde, MAP ayuda a crear vecindarios fuertes y seguros en colaboración con los residentes. Los resultados hasta ahora han sido prometedores; por segundo año consecutivo, los crímenes violentos en 15 residenciales de MAP se han reducido.

“Estamos muy complacidos y agradecidos que las luces estén encendidas en Castle Hill Houses, porque ayudarán a impedir los crímenes que normalmente ocurren en la oscuridad, y ya han aumentado la seguridad del residencial”, dijo la presidenta de la Asociación de Residentes de Castle Hill, Geraldine Lamb.

Se espera que la instalación de las nuevas lámparas se complete en 13 de los 15 sitios del MAP para fines de 2017. Las torres de luces temporales de iluminación se mantendrán en su lugar en los sitios del MAP hasta que se completen todos los proyectos. La fase siguiente de las mejoras de seguridad será la instalación de cámaras de CCTV, y medidas de seguridad con acceso por niveles en estos sitios del MAP. La instalación de CCTV se está realizando actualmente en 11 sitios del MAP, y se espera que siete de estas instalaciones se completen para fin de año.

Además de mejorar los espacios públicos, el MAP ofrece mentoría y capacitación laboral a la juventud y a los adultos jóvenes; grupos de programación y apoyo para la mediación de conflictos; mejor acceso a los beneficios públicos; y servicios legales y sociales para las víctimas de violencia íntima de pareja, abuso de personas mayores y tráfico sexual.

Transformando NYCHA a través de asociaciones públicas y privadas

Ocean Bay (Bayside) es el próximo residencial programado para grandes renovaciones



LOLITA MILLER, DE 71 años, ha vivido en Ocean Bay Apartments (Bayside) en Rockaways por casi 50 años. Crió a siete hijos allí, observando cómo las condiciones del edificio empeoraban continuamente debido a los años de falta de fondos —pero ahora ve que el residencial está mejorando.

En diciembre de 2016, NYCHA cerró un acuerdo revolucionario en virtud del programa de Demostración de Asistencia para la Renta (RAD) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD), conocido como el Pacto para Preservar la Asequibilidad Permanente Juntos (PACT, por sus siglas en Inglés) en la Ciudad de Nueva York. El acuerdo proporcionará \$325 millones para renovar 24 edificios, que incluyen 1.400 apartamentos que alojan a más de 3.700 residentes. Las renovaciones incluirán mejores sistemas de calefacción, techos nuevos, mejoras de seguridad y nuevas cocinas y baños. Los residentes no tendrán que mudarse mientras sus apartamentos se renuevan, lo que tomará unos tres años en total, en lugar de los 20 que habría tomado completar este trabajo sin el PACT.

“Las familias dependen de NYCHA para la realización de las reparaciones necesarias y proteger la vivienda pública para las generaciones futuras”, dijo la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA. “Este tipo de asociación innovadora presenta una oportunidad para garantizar la accesibilidad a largo plazo y el futuro de nuestros residenciales”.

Todos los apartamentos de Ocean Bay (Bayside) se transferirán a la Sección 8 y serán administrados por una compañía privada en asociación con NYCHA. NYCHA conservará la propiedad de Ocean Bay y continuará administrando el contrato de la Sección 8,

garantizando que los apartamentos se mantengan permanentemente accesibles y que los residenciales no sean privatizados. Todos los alquileres se mantendrán sin cambios.

La Sra. Miller, Tesorera de la Asociación de Residentes y empleada jubilada después de 20 años en NYCHA, participó en numerosas reuniones de participación con los residentes sobre los cambios en los residenciales. Dijo que ya ha visto importantes cambios en el residencial y desea volver a ver su belleza totalmente restablecida.

“NYCHA de NuevaGeneración está tomando vida – las cosas que se descuidaron están regresando”, dice la Sra. Miller. “No deseo las cosas como siempre; es el momento de hacer un cambio aquí. Deseo ver que lo bueno regrese, y tal vez que sea aún mejor. Deseo que los niños en este vecindario y mis vecinos estén felices de regresar a su hogar, que digan, ‘Vaya, aquí es donde vivo’”.

En enero, NYCHA recibió más buenas noticias sobre el programa PACT: el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. aprobó una expansión para recaudar \$300 millones para amplias reparaciones y mejoras de calidad de vida para 1.700 apartamentos en 17 residenciales en todo Brooklyn y el Bronx.

NYCHA ha comenzado el proceso de participación de los residentes en estos residenciales y mantendrá reuniones periódicas con los residentes para asegurarse de que no solo se respondan sus preguntas, sino que tengan una participación significativa en el proceso. La Sra. Miller recomienda a los residentes que participen en el proceso – “es necesario sentarse a la mesa y mencionar las cosas que deben realizarse, y ayudar a tomar decisiones”.



La nueva iluminación en Castle Hill Houses en el Bronx ha ayudado a los residentes a sentirse más seguros al caminar por su residencial por la noche.

IDNYC:

Aún es gratis

Los centros de inscripción de IDNYC volverán abrir en toda la Ciudad, procesando solicitudes completas

UNO DE CADA nueve ciudadanos de Nueva York tiene una tarjeta de IDNYC. ¡2017 es el momento de inscribirse! El Alcalde Bill de Blasio y la portavoz Melissa Mark-Viverito han hecho IDNYC gratis por tercer año consecutivo. Y a partir de este año, la Ciudad procesará solicitudes sin conservar los documentos de antecedentes personales de los titulares de tarjetas.

IDNYC es una tarjeta de identificación para todos los ciudadanos de Nueva York, independientemente de su estado de inmigración. Todos los residentes de la ciudad mayores de 14 años pueden solicitar la tarjeta. Los solicitantes deben tener documentación que confirme su identidad y residencia en la Ciudad de Nueva York. La Ciudad protegerá la confidencialidad de todas las solicitudes de la tarjeta IDNYC y no cuestionará a los solicitantes sobre su estado migratorio.

“El programa IDNYC comenzó con la idea simple de superar las diferencias entre los ciudadanos y el gobierno, de forma tal que todos los residentes de Nueva York tengan acceso a los recursos que necesitan para vivir vidas plenas y productivas aquí en la Ciudad de Nueva York”, dijo el Alcalde de Blasio. “Mantenemos IDNYC gratis en 2017, para que todos los residentes de la Ciudad puedan sentirse confiados al interactuar con NYPD, al ingresar a la escuela de sus hijos, al obtener servicios de la Ciudad y mucho más. Me emociona que muchas de nuestras entidades colaboradoras regresen en 2017, y que recibiremos a nuevas instituciones en la familia de IDNYC. Con su colaboración, ofreceremos a más ciudadanos de Nueva York acceso a la cultura, el arte, el estado físico y una lista larga de oportunidades enriquecedoras”.

Los titulares de tarjetas IDNYC pueden inscribirse para membresías gratuitas en los 38 socios culturales para 2017, incluidos 10 nuevos socios, independientemente del año de emisión de la tarjeta. Para obtener más información sobre elegibilidad, beneficios, centros de inscripción en los cinco vecindarios, socios culturales y más, visite nyc.gov/idnyc o llame al 311 y diga “IDNYC”



NYC
Mayor's Office of
Immigrant Affairs



Mensaje a los neoyorquinos inmigrantes de parte del Alcalde de Blasio y la Presidenta del Concejo Municipal Mark-Viverito

“Durante estos tiempos de incertidumbre debemos recordarnos quiénes somos como ciudad, y mantenernos firmes en nuestros valores. El trabajo duro, el respeto y la unidad durante los momentos de adversidad nos definen como neoyorquinos y eso no cambiará, sin importar quién sea el presidente. Nuestro compromiso de respaldar y proteger a nuestras comunidades inmigrantes es más fuerte que nunca. Como siempre, la ciudad de Nueva York está preparada para defender y proteger a nuestros hermanos y hermanas inmigrantes. Nunca les daremos la espalda.”

Esta guía de recursos sirve como una hoja informativa fácil y rápida para conocer los servicios que la Ciudad actualmente tiene disponibles para todos los neoyorquinos.

Recursos para inmigrantes de la Ciudad de Nueva York

La ciudad de Nueva York apoya a todos sus habitantes. La mayoría de los servicios de la ciudad, como el ir a la escuela, utilizar el sistema de cuidados de salud u otros, están disponibles para todos, incluyendo inmigrantes indocumentados. Los empleados de la ciudad no preguntarán por su estatus migratorio a menos que sea necesario para hacer sus trabajos. Ellos deben mantener su estado migratorio como información confidencial.

IDNYC

- IDNYC es la tarjeta de identificación de la ciudad para todos los neoyorquinos. IDNYC no guarda la información de estatus migratorio, y mantenemos la confidencialidad de la información de los solicitantes. La ciudad protegerá la información de la IDNYC con todo el peso de la ley.

Educación

- Los niños de 4 años de edad o que vayan a cumplir 4 años son elegibles para Pre-K. Todos los residentes tienen el derecho de asistir a la escuela pública desde los 5 años hasta graduarse o hasta la finalización del año escolar en el que cumplan 21 años. Hay clases disponibles para los estudiantes que no hablen inglés.

Atención médica

- Los sistemas de cuidados de salud a bajo costo, regulares y de emergencia están disponibles en todos los hospitales, clínicas públicas y en otras clínicas asequibles.
- NYC Well es un servicio gratuito y confidencial de cuidados de salud mental disponible en más de 200 idiomas, en cualquier momento del día. Llame al 1-888-NYC-Well, envíe un mensaje de texto con la palabra WELL al 65173 o vaya al enlace nyc.gov/nycwell

Cuidado infantil

- Las familias de bajo ingreso que tengan niños de edades entre 6 semanas y 12 años pueden recibir servicios de cuidado infantil gratis o a bajo costo.

Sustento y refugios de emergencia

- Hay lugares en todo NYC que proveen comidas gratis a personas que lo necesiten.
- El programa Homebase puede ayudar a residentes a evitar entrar al sistema de refugios.

Seguridad pública

- La ciudad no se encarga del cumplimiento de las leyes de inmigración. El NYPD (Departamento de Policía de Nueva York) no pregunta sobre el estatus migratorio a víctimas de crímenes, testigos ni otras personas que pidan ayuda.
- Cualquier persona que haya sido víctima de un crimen de odio, o que esté insegura de haberlo sido, debe contactar al NYPD. Para comunicarse directamente con la NYPD Hate Crimes Task Force (Fuerza Especial de Crímenes de Odio del NYPD), llame al (646) 610-5267.

Asesoramiento legal sobre inmigración

- Asesoramiento legal sobre inmigración gratis y seguro está disponible a través de ActionNYC. Llame a la línea gratis de ActionNYC al 1-800-354-0365 durante las horas de oficina de lunes a viernes.
- Cuidado con los proveedores de servicios de inmigración sin licencia que se aprovechan de sus clientes. Pida ayuda solo a un abogado o representante acreditado profesional y confiable. Para aclarar preguntas sobre esto, llame a la línea gratis de New Americans (Nuevos Americanos) al 1-800-566-7636, entre las 9:00 a. m. y las 8:00 p. m., de lunes a viernes.

Protección contra la discriminación

- Los neoyorquinos también tienen derecho a ser libres de ser discriminados, de represalias y de acosos ilícitos en su lugar de trabajo, su vivienda y otros lugares públicos.
- Para presentar un reclamo u obtener más información, llame al 311 o a la Comisión de Derechos Humanos de NYC al (718) 722-3131.

¿Tiene preguntas u otras inquietudes?

Llame al 311 para más información sobre estos recursos o llame directamente a la Oficina del Alcalde para Asuntos de Inmigrantes durante su horario de oficina, al (212) 788-7654. Se le proveerá servicio de intérprete.

Imaginando El Sueño

Una exhibición de arte de residentes jóvenes de NYCHA inspirada por el Dr. Martin Luther King Jr.

Music (BAM) como parte del evento de tributo anual de la institución al Dr. King.

Los jóvenes artistas, entre 5 y 12 años, son estudiantes después de la escuela del Atlantic Terminal Community Center de University Settlement en Brooklyn. BAM se asoció con University Settlement para ofrecer talleres gratuitos de arte a los estudiantes, conducidos por el artista visual Che Baraka.

El 16 de enero, cientos de personas tuvieron la oportunidad de explorar la exhibición durante la celebración gratuita de BAM de todo un día en honor del Dr. King, que también incluyó música, poesía y otras exhibiciones. El evento fue presentado conjuntamente por el Presidente del Municipio de Brooklyn, Eric L. Adams, y el Medgar Evers College de The City University of New York. En el evento, los jóvenes artistas recibieron un desayuno de primera, y se reunieron con el Presidente del Municipio, Adams.

Estas obras de arte fueron creadas por residentes de NYCHA.



Diem Robinson



Savion Williams



José Fernández



Nahlay Moore



Savion Williams



Terrance Howell

Nuevo plan de alquiler de tarifa fija de NYCHA

NYCHA HA ACTUALIZADO su plan de alquiler de tarifa fija del 2017 para establecer la renta máxima de acuerdo al tamaño del apartamento. Los residentes de NYCHA pagan el 30% del ingreso bruto ajustado de su hogar para el alquiler o pagan la tarifa fija de alquiler, el que sea menor. Si el 30% del ingreso bruto ajustado de la familia es superior a al alquiler de tarifa fija, la renta de la familia se establecerá según la cantidad de alquiler fijo. Si tiene preguntas sobre como se calcula su alquiler, por favor llame a su oficina administrativa.

La tabla siguiente contiene el Cronograma de Renta Plana de 2017 de NYCHA. La tabla también incluye el ingreso anual ajustado mínimo que debe tener una familiar para pagar una renta plana.

¿Cómo calcula el alquiler NYCHA?

El alquiler para residentes de viviendas públicas se determina anualmente durante el proceso de recertificación de cada hogar. Después de revisar la composición del hogar, los ingresos, activos y gastos enumerados en la Declaración de Ingresos de vivienda Pública, NYCHA establece el alquiler del hogar en el 30% del ingreso bruto ajustado del hogar, o el alquiler fijo cualquiera que sea inferior.

¿Qué es el ingreso bruto ajustado?

El ingreso bruto ajustado de un **hogar** es, el **ingreso bruto más** el valor en efectivo de los **activos**, **menos** las **exclusiones** y deducciones **permitidas**.

INGRESO BRUTO

Las fuentes de ingresos y activos para todos los miembros del hogar incluyen, entre otros:

- Todos los salarios, remuneraciones, propinas, comisiones, bonificaciones y pago por horas extra antes de las deducciones de nómina
- Ingresos de empresas de propiedad individual, asociaciones, corporaciones u otros negocios profesionales tales como trabajar como proveedor de cuidados infantiles, esteticista, peluquero, empleado de limpieza, artista independiente o conductor de taxi
- Ingresos de activos de propiedades, tales como renta, dividendos, intereses, ganancias de capital o ingresos por un fideicomiso
- El importe total de dinero recibido del Seguro Social, anualidades, pólizas de seguro, fondos de retiro, pensiones, discapacidad o beneficios por fallecimiento, y otros tipos similares de recibos periódicos, incluidos los pagos periódicos que el residente sabe que comenzarán en los próximos 12 meses



- Asistencia Social
- Importes periódicos y determinables incluyendo manutención, pagos de asistencia infantil y contribuciones regulares u obsequios.
- Compensación en lugar de ganancias, como compensación por desempleo o discapacidad, y el pago de compensación del trabajador o despido
- Otros pagos como anualidades, fondos de retiro, pensiones, beneficios por fallecimiento o discapacidad, pólizas de seguro u otros tipos similares de pagos periódicos

ACTIVOS

Todo elemento con un valor en efectivo como valor de mercado de propiedades, cuentas de ahorro, cuentas corrientes y el valor en efectivo de pólizas de seguro de vida. Los activos no incluyen bienes personales, como ropa, muebles y automóviles.

EXCLUSIONES

Dinero y beneficios que no se consideran ingresos incluyen, entre otros:

- Estampillas de alimentos (SNAP)
- Ingresos casuales o esporádicos
- Pagos totales únicos como beneficios por fallecimiento, herencias, etc.

Si su apartamento es:	El alquiler fijo de su apartamento es:	Si el ingreso total de su hogar es mayor que esta cifra, pagará un alquiler fijo. Si el ingreso total de su hogar es inferior, pagará de alquiler el 30% de su ingreso bruto ajustado.
Estudio	\$1,149	\$45,960
1 Dormitorio	\$1,206	\$48,240
2 Dormitorio	\$1,391	\$55,640
3 Dormitorio	\$1,787	\$71,480
4 Dormitorio	\$1,927	\$77,080
5 Dormitorio	\$2,216	\$88,640
Más de 6 Dormitorios	\$2,505	\$100,200

- Pagos recibidos por el cuidado de hijos en custodia o adultos en custodia
- Ingresos de cuidadores que viven en el hogar
- Se excluyen los pagos de asistencia por adopción superiores a \$480 por menor adoptado.
- Ingresos obtenidos superiores a \$480 para niños menores de 18 años y estudiantes de tiempo completo

DEDUCCIONES

Los importes descontados del ingreso bruto anual de un hogar pueden incluir, entre otros:

- \$480 por cada miembro de la familia (sin incluir al jefe del hogar o su cónyuge) menor de 18 años o que sea estudiante o una persona con discapacidad
- \$400 por familiar de mayor edad o familiar discapacitado
- Gastos razonables no reembolsados por el cuidado de menores para niños de hasta 12 años, si el familiar tiene

empleo, busca empleo o si es estudiante de tiempo completo o medio tiempo durante las horas designadas

- La cantidad superior al 3% de los ingresos anuales que probablemente gaste en:
 - Gastos médicos no reembolsados solo para un familiar mayor de 62 años o que tiene una discapacidad
 - Gastos razonables no reembolsados por cuidadores y aparatos auxiliares para miembros discapacitados del hogar que permitan que otros miembros del hogar trabajen

Renta prorrateada para inmigrantes con estado no elegible

El HUD requiere que NYCHA prorratee la asistencia a las familias que incluyen a miembros que son ciudadanos o que tienen un estado de inmigración elegible y los miembros que no tienen un estado de inmigración elegible (o que deciden no indicar que tienen un estado de elegibilidad). La cantidad de la asistencia se basa en el porcentaje de miembros del hogar que son ciudadanos o inmigrantes elegibles documentados.

Sobre el dinero

Por John Edward Dallas

Pregunta: ¿Me pueden decir qué significa tener un préstamo estudiantil del gobierno en impago y qué soluciones hay disponibles? - Gracias.
-Enviada por T.R.

Respuesta: Cuando un préstamo estudiantil del gobierno—o cualquier otro tipo de préstamo—se encuentra adeudado, significa que el deudor dejó de realizar pagos de acuerdo con el contrato que firmó con el prestador. Un préstamo estudiantil del gobierno en general se encuentra adeudado cuando el deudor no realiza nueve pagos mensuales consecutivos.

Existen numerosas consecuencias graves para un préstamo estudiantil de gobierno adeudado. Estas son algunas de ellas:

- El deudor no es elegible para la asistencia financiera federal.
- Todo el saldo del préstamo debe pagarse de inmediato.



- La falta de pago aparece en el informe crediticio del deudor, afectando potencialmente la capacidad del deudor de obtener ciertos tipos de empleos, vivienda y crédito.
- Se agregan elevados impuestos de

cobro al saldo del crédito porque es asumido por una agencia de cobro asignada por el gobierno.

- El reembolso impositivo del deudor puede ser confiscado y una porción del salario puede ser tomada para el pago.

Hay dos formas de evitar la falta de pago. En primer lugar, recuerde cuándo debe realizar sus pagos y siempre realice sus pagos a tiempo. En segundo lugar, cuando tenga problemas para realizar sus pagos, contacte a su agente de préstamo y solicite un plan de pagos aprobado por el gobierno, que por ley debe ajustarse al ingreso del deudor (o falta de ingreso)—¡no es poco común que un plan de pago sea de cero dólares al mes!

¿Cómo soluciona la deuda de un préstamo estudiantil del gobierno? La solución más común en mi experiencia profesional es la rehabilitación: El deudor acepta realizar nueve de diez pagos mensuales puntualmente a la agencia de cobro. En ese punto, el préstamo ya no está adeudado y ya no es manejado por

la agencia de cobro. Con un nuevo comienzo, el deudor sigue realizando pagos mensuales, y tiene un problema financiero menos por el cual perder el sueño.

John Edward Dallas es coordinador de servicios financieros en el sitio Jobs-Plus de Bedford-Stuyvesant Restoration Corporation en Brooklyn. Jobs-Plus es un programa nacional con nueve sitios en la Ciudad de Nueva York que ayuda a los residentes de viviendas públicas a alcanzar solidez económica. El Sr. Dallas creció en el residencial Baruch Houses y se enorgullece de servir a la comunidad de NYCHA.

Si los residentes desean solicitar una cita para una sesión individual gratuita con un asesor financiero certificado, deben visitar "Opportunity Connect" en el Portal de Autoservicio de NYCHA (<https://selfserve.nycha.info>).

Ciudades más seguras con visión cero

EL GOBIERNO DE la Ciudad de Nueva York trabajó incansablemente en el 2016 para que las calles sean más seguras para los peatones, ciclistas y conductores.—y, como resultado, hubo menos muertes por accidentes de tránsito en 2016 que en cualquier otro año, desde que la Ciudad comenzó el conteo en 1910. En total, las fatalidades de tránsito en la Ciudad de Nueva York se han reducido en un 23 por ciento desde que el Alcalde Bill de Blasio lanzó su plan "Visión Cero" en 2013. Estos son los aspectos destacados del último año:

- **Un número récord de remodelaciones en las calles:** El Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en Inglés) de la ciudad completó más de 100 proyectos de seguridad, mejoró la sincronización de los semáforos en 165 millas de carreteras, e instaló 18,5 millas de carriles protegidos para bicicletas, 405 reductores de velocidad, y más de 750 "anuncios anticipados" para peatones (que permiten a los peatones varios segundos para comenzar a cruzar una intersección antes de que los conductores tengan luz verde).
- **Menos fatalidades en los sitios designados por Visión Cero como de alta prioridad:** Los accidentes de tránsito en estas 175 intersecciones y carreteras se han reducido en un 29 por ciento.
- **Menor número en la historia de accidentes en Brooklyn (una reducción del 24 por ciento) y reducciones importantes en Staten Island.**
- **Queens Boulevard, conocido alguna vez como "el Boulevard de la Muerte", no tuvo accidentes de tránsito por segundo año consecutivo.**



- **Menor número histórico de fatalidades de tráfico en niños de edad escolar.** El DOT y el Departamento de Educación presentaron el curso "Cross This Way" a alumnos de cuarto a sexto grado para enseñarles cómo navegar por el tránsito de forma segura.
- Gracias a la **Iniciativa Dusk and Darkness**, que promueve un mayor refuerzo durante las horas de la noche del otoño e invierno (las más peligrosas para los peatones), las muertes por accidentes de tránsito se redujeron en un 25 por ciento en el otoño e invierno de 2016.
- **El inicio de un programa piloto para reducir el giro a la izquierda en 107 intersecciones.** Los giros a la izquierda conducen a accidentes tres veces más graves que los giros a la derecha.

Conozca a los coordinadores de su zona

LOS COORDINADORES DE zona de NYCHA REES son sus guías personales para alcanzar sus sueños económicos. Se asocian con líderes residentes y organizaciones locales para conectar a los residentes con empleos y capacitación laboral, educación para adultos, potenciación financiera, y servicios de desarrollo comercial cercanos a su hogar. Los lunes, miércoles y viernes puede encontrar a sus coordinadores de zona en la oficina de REES en el 787 Atlantic Avenue, Brooklyn. Los martes y jueves salen y recorren sus zonas visitando a los residentes y programas asociados.

Esto es lo que debe saber sobre los coordinadores de la zona de Queens, Cornell Hampton y Lilliana Pérez.

CORNELL HAMPTON, WESTERN QUEENS

(Astoria, Bland, Latimer Gardens, Queensbridge North y South, Ravenswood y Woodside Houses y el vecindario de Far Rockaway)

Es parte del nuevo grupo de coordinadores de zona, desde hace seis meses. "Es un desafío aprender algo nuevo, pero también es muy divertido. Trabajo con personas que realmente se comprometen con lo que hacen y creen en ayudar a los residentes".

Tiene una larga historia con NYCHA: Cornell trabaja en NYCHA desde hace 35 años. Si participó en los eventos de la Unidad Deportiva de NYCHA, puede que lo recuerde. Ayudó a planificar y organizar muchos de los programas, incluyendo eventos de básquet, softball y atletismo. Solía vivir en Tilden y Ocean Hill Houses.

Aunque vive en Brooklyn, **siempre mostrará orgullo por Queens** – también vivió en St. Albans por 20 años.

Los socios de la Zona de Western Queens incluyen: Jobs-Plus Astoria, Jobs-Plus Queensbridge, Urban Upbound, SpotOn Employment y LaGuardia Community College (CUNY Fatherhood Academy).

Ama trabajar con CUNY Fatherhood Academy "porque ayudan a los hermanos jóvenes, padres y futuros padres a obtener su equivalencia de la escuela secundaria, colocarlos en un ambiente universitario y ayudarlos a ingresar a la universidad".

Su empleo es una bendición: "Creo que Dios hizo esto posible para mí porque puedo ayudar a los adultos jóvenes. Muchos de ellos eran niños que participaban en nuestro programa deportivo. Participar en REES me ayuda a proporcionarles una oportunidad de mejorar. También trabajo con un excelente grupo de personas que se preocupan por lo que hacen en el trabajo, por ayudar a los residentes y por asegurarse de nuestros socios estén atentos".

LILLIANA PEREZ, FAR ROCKAWAYS Y JAMAICA

(Carleton Manor, Baisley Park, Beach 41st St., Conlon Life Tower, Hammel, Ocean Bay Apartments, Pomonok, Redfern y South Jamaica)

Lilliana es coordinadora de zona desde hace dos años y medio. Anteriormente, trabajó en la unidad de la Sección 3 por cinco años. Aunque es nativa del este de Harlem, Lilliana conoce Far Rockaway: fue contratada originalmente por NYCHA para trabajar en un subsidio del HUD Hope VI – revitalización urbana en Far Rockaway.

Socios de la zona de Far Rockaways y Jamaica:

- Jamaica: SUNY Queens Educational Opportunity Center, NYC Business Solutions Workforce1 Center, y Catholic Charities posee una clínica de educación financiera y potenciación.
- Far Rockaway, SUNY Attain Lab, CAMBA y Ocean Bay Community Development Corporation.

Lilliana sugiere que los residentes en Rockaways consulten el SUNY Attain Lab (Advance Tech Training e Info Networking) en Beach 41st, un laboratorio moderno y avanzado donde puede aprender Microsoft Office y más. "Siempre hay una computadora disponible allí".



Cornell Hampton

Ama trabajar en Ocean Bay Community Development Corporation,

"En mi opinión, son lo mejor que ha sucedido en Rockaways, porque se encuentran con los residentes en el lugar que están. Es un lugar único para los residentes porque ofrecen asistencia de empleo, referencias a proveedores de capacitación, selección de SNAP, preparación gratuita de impuestos, exámenes de salud, talleres para personas de mayor edad, y se están expandiendo para ofrecer servicios educativos de desarrollo comercial".

Lo que ama de su trabajo es ver cómo funciona el modelo REES: "Tuvimos un evento en Queens Library en Pomonok de reclutamiento para la construcción. Algunos de los residentes que asistieron no tenía su CV, pero el personal de la biblioteca participó, registró a las personas para que obtuvieran tarjetas de la biblioteca y asignó computadoras a los residentes para ayudarles a imprimir o actualizar su CV, y asegurarse de que todos fueran atendidos antes de que terminara la feria".



Lilliana Perez

Historia de éxito: "Organicé una sesión de información sobre propiedad de viviendas de Habitat for Humanity en noviembre y hablé con una mujer joven cuidadora de NYCHA. Se graduó de nuestro programa NRTA y estaba lista para comprar una casa. Me impresionó su impulso. Al igual que la mayoría de nuestros residentes, dijo 'Lo hago por mis hijos'. Aprovecha todos nuestros servicios al máximo".

Aconseja a los residentes que tomen un paso a la vez: "Ofrecemos todo lo que necesita para ser completamente independiente, si su sueño es tener una vivienda o una empresa. Las personas en ocasiones piensan que gratis es sinónimo de fácil, pero no lo hacemos fácil. Tenemos programas de calidad que lo llevarán por el camino que desee. Asisto a las graduaciones de algunos de nuestros programas, y me dan motivación para levantarme en la mañana e ir a trabajar".

¡Fuera Plagas!

El nuevo programa de exterminación de NYCHA es una solución integral para un problema de muchas décadas.

EN UN ESFUERZO por combatir las plagas que afectan nuestros residenciales, NYCHA lanza un nuevo protocolo de exterminación este mes. Cada apartamento de cada residencial se someterá a un examen de rutina del exterminador cada tres meses, durante nueve meses. En estas visitas, el exterminador tratará el baño y la cocina, e inspeccionará el resto del apartamento para detectar insectos y otras plagas. Si debe realizarse un trabajo adicional de exterminación, se realizará de inmediato.

La cuarta visita del año se dedicará a una limpieza del edificio donde los exterminadores tratarán los apartamentos y todas las áreas comunes y de trabajo, incluidos los sótanos, áreas de residuos y salas de calderas.

Las cuatro visitas al año mantendrán los apartamentos libres de plagas y limpios. PERO necesitamos su ayuda para garantizar que nuestros esfuerzos no sean en vano. Sin importar cuántas veces lo visite un exterminador, si no toma precauciones por mantener su hogar libre de plagas, continuará teniendo plagas en su apartamento.

Gestión cotidiana de control de plagas Esto es lo que debe hacer periódicamente.

Mantenga su hogar limpio y seco, especialmente la cocina:

- Mantenga los alimentos en contenedores sellados.
- Mantenga los mostradores y fregaderos libres de residuos de alimentos.
- Reduzca el amontonamiento de objetos.
- Recicle pilas de periódicos, bolsas de papel y cartones.



- No deje los alimentos de las mascotas durante la noche.
- No deje platos sucios en el fregadero.

Controle sus residuos:

- Mantenga los residuos en bolsas o contenedores sellados.
- Enjuague los elementos reciclables antes de arrojarlos en los contenedores designados.
- Saque los residuos y elementos reciclables de su apartamento todos los días.
- No alimente las aves en los terrenos del residencial.

Si tiene una compactadora de residuos en su edificio:

- Coloque los residuos y bolsas y séllelas antes de arrojarlas por el canal de descarga.
- Deje los elementos de mayor tamaño en las áreas designadas.
- No sobrecargue el canal de descarga.
- Coloque los elementos reciclables en los contenedores designados, no por el canal de descarga.
- No deje residuos en bolsas en el piso de la sala compactadora, o delante del edificio.
- No arroje líquidos ni elementos filosos por el canal de descarga. Limpie los elementos que se caen después de colocar las bolsas en del canal de descarga chimenea.

Coopere con los profesionales de control de plagas y el personal de administración de la propiedad

- Reporte las plagas, fugas de agua, orificios y otras condiciones que atraigan plagas al Centro de
- Atención al Cliente (CCC, por sus siglas en Inglés) de NYCHA y contacte al CCC para programar la visita de un exterminador.
- Asegúrese de que usted o una persona adulta (mayor de 18 años) se encuentren en el hogar para la cita y permitir que los profesionales en manejo de plagas accedan a su apartamento para las inspecciones y servicios de plagas.
- Informe a los profesionales en manejo de plagas si hay niños o mascotas en el hogar.
- Siga los consejos de los profesionales en manejo de plagas para prevenir las plagas.
- Use solo pesticidas que tengan etiqueta del fabricante y estén marcados para uso del consumidor. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones de las etiquetas.
- Use estaciones de cebwo y gel para cucarachas y hormigas.
- Use trampas para los ratones.
- Use trampas para moscas.
- Nunca use pesticidas **ilegales** tales como Tres Pasitos.

Preparación para una exterminación de rutina

- Cubra todas las ollas y sartenes abiertas y selle todos los contenedores de alimentos.
- Retire todos los elementos del gabinete para medicinas en los baños.
- Informe al exterminador si tiene alergias o asma antes del tratamiento.



- Un adulto (mayor de 18 años) debe estar presente en su apartamento al momento de su cita. Si no puede estar en el hogar, realice un arreglo especial con su vecino o la Oficina de Administración de la Propiedad para que permitan el ingreso del exterminador a su apartamento.
- Si necesita asistencia especial para preparar la cita, contacte a su Oficina de Administración de la Propiedad.

Preparación para una limpieza del edificio

- Limpie todas las áreas infectadas para que estén listas para su inspección.
- Vacíe todos los gabinetes y armarios de la cocina, y debajo del fregadero.
- Cubra todas las ollas y sartenes abiertas y selle todos los contenedores de alimentos.
- Retire todos los elementos del gabinete para medicinas en los baños.
- Vacíe la ropa de los armarios si se han observado insectos, ratas o ratones.
- Vacíe la sala de estar y los dormitorios para el tratamiento.
- Informe al exterminador si tiene alergias o asma antes del tratamiento.
- Un adulto (mayor de 18 años) debe estar presente en su apartamento en el momento de su cita. Si no puede estar en el hogar, realice un arreglo especial con su vecino o la Oficina de Administración de la Propiedad para que permitan el ingreso del exterminador a su apartamento.
- Si necesita asistencia especial para preparar la cita, contacte a su Oficina de Administración de la Propiedad.

Utilice MyNYCHA para crear, programar y gestionar boletos de trabajo



- ✓ MyNYCHA esta disponible en su ordenador y como Aplicación en su teléfono móvil. También puede usarla para recibir alertas sobre apagones en su Residencial, ver citas de inspección, boletos de trabajo cerrados, y para pagar su alquiler.
- ✓ Descargue la aplicación desde cualquier tienda de Apple o Google, o use MyNYCHA en <https://my.nycha.info/MyNYCHA>.

Un defensor de la vivienda pública hace historia

EL 3 DE ENERO, el Representante de los EE. UU. Adriano Espaillat juró en el 115.º Congreso como su primer miembro Dominicano-Americano y su primer miembro en haber sido anteriormente un inmigrante indocumentado.

El Representante Espaillat, demócrata, representa el 13.º Distrito del Congreso de Nueva York, que incluye los vecindarios de Harlem, Inwood, Marble Hill, Spanish Harlem, Morningside Heights, Washington Heights, Upper West Side y una pequeña porción del Bronx. Charles Rangel representó este distrito hasta su retiro. Nacido en Santiago, República Dominicana, el Representante Espaillat llegó a los EE. UU. con su familia siendo un niño y se convirtió en ciudadano de los EE. UU. siendo un joven adulto.

El Representante Espaillat ha sido un rostro familiar en Upper Manhattan por



mucho tiempo. Sirvió por el Distrito 31.º en el Senado del Estado de Nueva York desde 2011 hasta 2016 y por el Distrito 72.º en la Asamblea del Estado desde 1997 a 2010. Representa los derechos de los inmigrantes, a las familias trabajadoras y la vivienda asequible. Uno de sus planes en el Congreso es asegurarse de que el gobierno federal invierta en NYCHA.

“La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de

Nueva York es un recurso crucial y valioso para los ciudadanos de Nueva York”, dijo el Representante Espaillat. “Reinvertir en los programas de NYCHA asegurará que continúen los programas y oportunidades sostenibles. Estos programas permiten que los residentes con ingresos bajos y moderados tengan una vivienda segura y asequible y la oportunidad de construir un futuro más fuerte para ellos y sus familias”.



ATENCIÓN Titulares de Vales de la Sección 8...

¿Sabía que el Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. prohíbe a los propietarios rechazar automáticamente a candidatos a la vivienda debido a los antecedentes penales? Si cree que ha sido víctima de discriminación en su búsqueda de vivienda, contacte al Departamento de Igualdad de Oportunidades de NYCHA al 212-306-4468 para presentar una reclamación.

Programando el Éxito en Howard Houses

EL CAMPUS EN el residencial Howard Houses es un nuevo programa después de la escuela para adolescentes entre 12 y 18 años que promueve la tecnología, la salud y el desarrollo profesional. Más de 40 socios del gobierno y la comunidad ofrecen cursos y recursos, incluidos talleres de codificación y desarrollo de aplicaciones, espacio para que los emprendedores trabajen en sus emprendimientos tecnológicos, construcción de destrezas laborales y programas de bienestar de salud mental. Siendo el primer programa de vivienda pública de su tipo en la nación, el Campus también ofrece actividades en Brownsville Collaborative Middle School, la rama de Brownsville de Brooklyn Public Library, Mt. Ollie Baptist Church, y el YWCA.

Una encuesta reciente de los residentes de Brownsville realizada por Center for Court Innovation, indicó que la falta de programas después de la escuela es un gran problema. El desempleo y las pocas oportunidades educativas y de capacitación laboral también se citaron como problemas que enfrentan los residentes. El Campus responde a muchas de estas inquietudes.

Digital Girl, Inc. ofrece clases de codificación semanal. "La codificación

es tan importante porque su impacto se extiende mucho más allá de simplemente crear juegos y resolver acertijos", dijo Toni Robinson, ingeniero de software y vicepresidente de la organización sin fines de lucro. "La codificación es la nueva alfabetización. Para triunfar en la sociedad del futuro, nuestros jóvenes estudiantes deben aprender a diseñar, crear y expresarse con tecnologías digitales". De acuerdo con Alicia Santiago, estudiante en la clase, "La codificación es realmente divertida. Todo lo que debes hacer es concentrarte; se trata de matemáticas y encontrar un patrón".

"Conozco directamente algunos de los desafíos que enfrentan estos jóvenes, porque crecí en una vivienda pública de Nueva York. Siempre seré un campeón para los residentes de NYCHA. El enfoque de mi madre en la educación me ayudó a llegar donde estoy hoy", dijo el Senador del Estado Jesse Hamilton, quien proporcionó fondos por \$500.000. "Deseo dar a todos los niños de todos los vecindarios que represento las oportunidades, recursos y apoyo que merece cada niño en Nueva York. Como comunidad, debemos aprovechar el talento destacado de nuestros jóvenes, invirtiendo en ellos y en su futuro".

El Gerente General de NYCHA, Michael



DIGITAL GIRL, INC.

Estudiantes aprendiendo habilidades valiosas de codificación que les abrirán muchas puertas profesionales en el futuro.

Kelly, describió al Campus "como un ejemplo fantástico de lo que podemos hacer juntos, trabajando en colaboración, para mejorar la calidad de vida para todos los residentes de NYCHA – y también estamos muy orgullosos de ser parte de ello. El enfoque multifacético de esta asociación innovadora – aumentando el acceso a la tecnología al tiempo que soluciona los desafíos de salud pública – expandirá las oportunidades para todos y creará comunidades más saludables y más

conectadas en NYCHA".

"El residencial Howard Houses y la comunidad de Brownsville solo pueden triunfar cuando toda la comunidad trabaja en conjunto", dijo Naomi Johnson, presidente de la asociación de residentes del residencial Howard Houses.

Para obtener más información sobre las ofertas del Campus, contacte a la oficina del Senador Hamilton al 718-284-4700 o envíe un correo electrónico a Dania Cristobal a Cristobal.Dania@gmail.com.

(CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

La ciudad invertirá USD 1 mil millones para los techos de NYCHA

en los techos. La financiación también reducirá los gastos haciendo los edificios más eficientes. Junto con el compromiso de 2015 del Alcalde de Blasio de invertir \$300 millones durante tres años, la

cantidad total asignada a esta iniciativa alcanza los \$1,3 mil millones para reparar más de 950 techos.

"Este compromiso histórico es más que ladrillos y mezclas, es sobre la inversión

en las familias que trabajan en la Ciudad de Nueva York y los más vulnerables de nuestra ciudad", dijo la Presidenta y Directora Ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye. "Ahora más que nunca, las

actualizaciones fundamentales a la infraestructura son esenciales mientras continuamos implementando NYCHA de Nueva Generación, nuestro plan estratégico a largo plazo para crear viviendas públicas seguras, limpias y conectadas".



Un techo renovado en el Residencial Parkside Houses.



Techos actualmente en proceso de renovación en el Residencial Parkside Houses.

Residenciales Limpios y Ecológicos

Cada residencial de NYCHA recicla

LA AUTORIDAD RECIENTEMENTE completó un elemento de importancia de su lista de resoluciones de Año Nuevo: llevar contenedores de reciclado y la recolección de reciclado del Departamento de Sanidad (DSNY, por sus siglas en Inglés) a cada residencial de NYCHA. NYCHA logró este objetivo en diciembre de 2016, ofreciendo a más de 400.000 residentes la oportunidad de fomentar un planeta más saludable, limpio y más ecológico al reciclar.

Como parte de los esfuerzos de NYCHA de NuevaGeneración por crear comunidades seguras, limpias y conectadas, y transformar la Autoridad en una organización más sostenible, NYCHA lanzó un plan de acción de reciclado en febrero de 2015. Dos residenciales comenzaron a reciclar en mayo de 2015; desde entonces, el personal trabaja con los residentes y socios como DSNY, GrowNYC, Green City Force, y NYC Service para llevar el reciclado a los 328 residenciales.

Esto no fue una tarea pequeña. Se instalaron alrededor de 1.500 contenedores de reciclado (y 800 bases de concreto para sostenerlos) en toda la Ciudad. Más de 1.400 empleados

de NYCHA, incluido el personal de los residenciales, recibieron capacitación sobre los procedimientos de reciclado. Casi 12.000 residentes de cada residencial aprendieron sobre el reciclado, a través de cientos de reuniones de lanzamiento y eventos especiales, incluyendo eventos especiales para jóvenes y personas de mayor edad.

Pamela Azore es una de los 23 residentes que reciben capacitación en la organización sin fines de lucro GrowNYC, para convertirse en "Embajadora ambiental" y distribuir los conocimientos sobre el reciclado a sus vecinos como voluntarios.

"Nuestro Comité Ecológico de Residentes (RGC, por sus siglas en Inglés) es un pequeño grupo que logra grandes cosas", dijo la Sra. Azore, capitana de RGC en su residencial Pomonok Houses. "Cuando conocí el reciclado, me di cuenta que debía realizarse. Mi hija, mi esposo - todos reciclamos. Amo los contenedores. Ya he colocado una etiqueta que dice 'Aquí están los contenedores. Por favor, recicle'.

GrowNYC busca nuevos voluntarios para convertirse en embajadores Ambientales. Después de completar dos talleres de 2 horas (vea la barra lateral),

Talleres de 2017 para Embajadores Ambientales

Para residentes de NYCHA mayores de 18 años. Los participantes deben asistir a la Sesión A y la Sesión B (aunque no necesariamente en el mismo mes). ¡Se servirán pizzas y refrescos!

Todas las sesiones se mantienen de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. en GrowNYC, 100 Gold Street, Suite 3300, Manhattan. Regístrese en www.grownyc.org/nycha-environmental-ambassadors-registration.

Febrero

Sesión A: Lunes 20 de febrero **Sesión B:** Lunes 27 de febrero

Marzo

Sesión A: Lunes 20 de marzo **Sesión B:** Lunes 27 de marzo

Abril

Sesión A: Lunes 17 de abril **Sesión B:** Lunes 24 de abril

Mayo

Sesión A: Lunes 15 de mayo **Sesión B:** Lunes 22 de mayo

Junio

Sesión A: Lunes 19 de junio **Sesión B:** Lunes 26 de junio

los Embajadores completan 12 horas de participación en su comunidad para alentar a sus vecinos a reciclar.

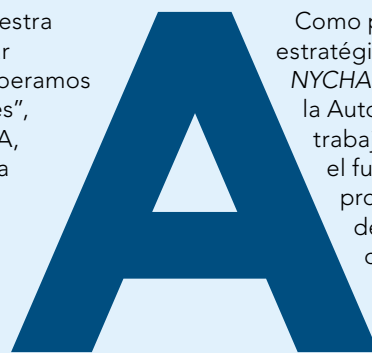
Puede obtener más información sobre el esfuerzo de reciclado en el sitio web de NYCHA (www.nyc.gov/nycha).

El Programa de la Sección 8 de NYCHA recibe una "A"

La revisión anual del HUD destaca los logros de NYCHA de NuevaGeneración

CADA AÑO, EL Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de los EE. UU. califica el desempeño de las agencias públicas en todo el país en la administración del programa de cupones para renta de la Sección 8. NYCHA obtuvo una calificación de "A" (o "Desempeño Alto") para 2015, obteniendo 135 de 145 puntos posibles en 14 categorías tales como selección apropiada de candidatos de la lista de espera, inspecciones para asegurar los estándares de calidad de la vivienda, precisión del ingreso y cálculos de alquiler, y asegurar que se utilicen todos los cupones de vivienda disponibles.

"Esta designación demuestra cómo triunfamos en cambiar fundamentalmente cómo operamos y en volvernos más eficientes", dijo la presidenta de NYCHA, Shola Olatoye. "El programa de la Sección 8 de NYCHA proporciona viviendas y oportunidades a cientos de miles de ciudadanos de Nueva York que de otra forma no podrían vivir en esta ciudad. Al administrar este programa de manera efectiva, podemos atender mejor a las familias que confían en este recurso valioso".



Como parte de este plan estratégico a largo plazo, NYCHA de NuevaGeneración, la Autoridad ha estado trabajando fuerte para mejorar el funcionamiento de sus programas tradicionales de vivienda pública y de la Sección 8, en parte al aumentar la capacitación del personal y el desarrollo profesional. En 2015, el personal de NYCHA completó más de 55.000 inspecciones de calidad de la vivienda para el programa de la Sección 8, recertificó 79.000 hogares

para el programa, y aprobó más de 35.000 aumentos en el alquiler para propietarios de edificios que arrendan a participantes.

"Dirigir el mayor programa de la Sección 8 [que atiende a 203.000 personas] en el mercado de alquiler más ajustado de la nación no es una tarea fácil", comentó Holly Leicht, Administradora Regional del HUD para Nueva York y Nueva Jersey. "Las principales mejoras que lograron la designación de 'Desempeño Alto' para NYCHA son un testamento de la visión, competencia y arduo trabajo de la Presidenta Olatoye y el equipo de Viviendas Arrendadas".